

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

**Band:** 56 (1969)

**Heft:** 9: Autobahnen - Bauten der Infrastruktur

**Artikel:** Amerikanischen Bürgern wird vermehrte Einflussnahme auf Autobahnentscheide gewährt

**Autor:** Roth, Ueli

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-87381>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Amerikanischen Bürgern wird vermehrte Einflußnahme auf Autobahnentscheide gewährt

von Ueli Roth

1

Die sechsspurige Central Artery durchbricht historisch und sozial wichtige Gebiete von Boston und trennt das Wohngebiet der Italiener von der übrigen Altstadt ab

1

*La Central Artery, grand axe à six voies, traverse des régions bostonniennes d'importance historique et sociale et sépare la zone d'habitation italienne de la vieille ville*

1

The six-lane Central Artery slashes through districts of Boston that are important from the standpoint of both history and social structure, and cuts off the Italian quarter from the rest of the old town



1

Noch während der letzten Tage der Johnson-Regierung gab das Bundesstraßenamt des amerikanischen Transportministeriums neue Bestimmungen unter dem Federal Aid Highway Act 1968 heraus. Dieses Gesetzeswerk bestimmt die Bedingungen, unter denen Bundeshilfe an Autobahnen gewährt wird.

Die neuen Bestimmungen verlangen, daß das Volk bei den Entscheiden über Autobahnführungen und Ausführungsprojekte in stärkerem Maße zum Worte kommen soll, und zwar bevor die staatlichen Autobahnämter sich auf einen bestimmten Vorschlag festgelegt haben. Früher hatten die staatlichen Autobahnämter in den Vorschriften für bundessubventionierte Autobahn- und Expressstraßenprojekte lediglich den Nachweis einer Untersuchung über die engeren wirtschaftlichen Auswirkungen der Bauvorhaben zu erbringen. Faktisch beschränkten sich diese Untersuchungen auf Eigenwirtschaftlichkeitsberechnungen, das heißt auf den Nachweis, daß die vorgeschlagene Variante die baulich und landpreismäßig günstigste sei.

Gemäß den neuen Weisungen sind nun auch «social effects» – allgemeingesellschaftliche und volkswirtschaftliche Auswirkungen – wie der Einfluß der Straßen auf die weitere Umgebung und deren Übereinstimmung mit den allgemeinen städtebaulichen Zielen in Betracht zu ziehen und entsprechende Nachweise zu erbringen.

Die neuen Bestimmungen führen dreiundzwanzig soziale, wirtschaftliche und allgemeinstädtebauliche Faktoren an, die in den geforderten Nachweisen zu berücksichtigen sind und deren Respektierung optimale direkte und indirekte Vorteile für die betroffenen Stadt- und Landschaftsteile und für den Autobahnbenutzer sichern soll.

Die aufgeführten Faktoren schließen Erholungsanlagen und Parks, öffentliche Sicherheit und Hygiene, Wohn- und Quartiercharakter, natürliche und künstliche Merkpunkte, Lärm, Luft- und Wasserverschmutzung, Verschiedenartigkeit der Raumnutzung und Verdrängung von Wohn- und Geschäftsraum mit ein.

Die Bestimmungen fordern im weitern, daß zwei Arten von «Hearings», das heißt öffentlichen Vernehmlassungen, stattfinden müssen, es sei denn, niemand verlange sie: eines bezüglich der Umgebungseinflüsse und eines über das eigentliche Bauprojekt. Ausgenommen von den neuen Bestimmungen sind Straßenprojekte, welche von der Bundesverwaltung «auf Grund eines nationalen Notstandes, einer Naturkatastrophe oder eines katastrophalen Zusammenbruchs» als dringend notwendig bezeichnet wurden.

Soweit die neuen amerikanischen Voraussetzungen, unter denen Bundessubventionen an den Autostraßenbau gewährt werden können. Bemerkenswert ist daran, daß es nicht die einzelnen staatlichen Straßenämter waren, welche sich gegen ein allzu rücksichtsloses Planungsvorgehen des Bundes zu schützen suchten, sondern der Bund, welcher insbesondere die Städte gegen die Übergriffe der staatlichen Straßenämter schützen mußte. Die Bestimmungen sind die Folge der offensichtlichen Fehlanlage von äußerst wichtigen Expressstraßen. Unter diesen sind besonders bekannt die sogenannte Central Artery, welche Boston als Hoch- und Tiefstraße mit sechs Fahrspuren und sehr zahlreichen Auf- und Abfahrten im innersten Stadtgebiet durchquert, wie auch der James Lick Skyway und der Embarcadero Freeway in San Francisco.

Diese beiden eklatanten Fehlleistungen der staatlichen Autobahnämter stehen in einem erstaunlichen Gegensatz zu den erwähnten Leistungen des amerikanischen Autostraßenbaues der dreißiger und der Nachkriegsjahre, als den Grundsätzen eines organischen und subtilen Einbaus von Hochleistungsstraßen in die Landschaft unter Berücksichtigung verfeinerter fahrpsychologischer Erkenntnisse nachgelebt wurde. Erstaunlicherweise wurden die Errungenschaften jener Jahre sowohl in den USA wie auch in Europa, und besonders auch in der Schweiz, teilweise wieder vergessen oder nie voll zur Kenntnis genommen. Wie wäre es sonst zum Beispiel möglich, daß in der Schweiz gemäß Bundesgesetz über den Nationalstraßenbau ein Baulinienabstand von nur 40 bis 50 m verlangt wird, während es zum Allgemeinwissen gehört, daß die Lärmimmissionen einer Autobahn einem Schlafen bei offenen Fenstern näher als 150 bis 200 m von einer Autobahn meist abträglich sind!

Es scheint, daß die amerikanischen Autobahnbauer bei der Einfügung von Straßen in die Landschaft eine glücklichere Hand gehabt haben als bei deren Anlage in den Städten.

In Boston wurde die Central Artery mit unvergleichlicher Rücksichtslosigkeit durch die Altstadt geführt. Die gesamte italienische Altstadt-Kolonie wurde zwischen der bis zu 35 m breiten Hochstraße und dem Hafenbecken isoliert. Die Liegenschaftswerte sanken entlang der Expressstraße, und die Folge ist Verwahrlosung. Der Dreck in den Stadtstraßen um die Central Artery zieht die Ratten an und erschüttert jeden Besucher, der das Boston von früher kannte. In Boston wird offenkundiger als an den meisten andern Orten, daß eine Autobahn eine entscheidende Zäsur im Stadtkörper oder in der Landschaft bildet – sie ist wie eine Barriere, wie ein Fluß, aber ohne dessen heilsame, erholungspendende Auswirkungen mit seinen begrünten Ufern und dem lautlos ziehenden Wasser, sondern mit schädlichen Auswirkungen: mit Luftverschmutzung und Lärm. Ein Anlieger profitiert absolut nichts von der unmittelbaren Nähe einer Expressstraße – es sei denn, er wohne an einer Ein- oder Ausfahrt.

Während die Bostonians ihre Central Artery über sich ergehen ließen und heute der Verkehr vom Norden nach dem Süden des Metropolitangebietes und umgekehrt durch das Stadtzentrum fließt – die Umfahrungsstraße wurde erst später realisiert –, verhinderten die Bewohner von San Francisco die Fertigstellung des Embarcadero Freeway, nachdem er in halbfertigem Zustand ihre heftigsten Proteste gegen das State Highway Department in Sacramento, der Hauptstadt Kaliforniens, ausgelöst hatte.

Die Maxime der staatlichen Verkehrsingenieure lief darauf hinaus, daß die billigste Verbindung von zwei Punkten die Gerade ist und daß die baulich billigste Expressstraßenvariante auch die bessere sei. So wurde in San Francisco als Autobahnverbindung zwischen der Golden-Gate-Brücke und der noch längeren Bay-Brücke ein zweigeschossiger Viadukt vorgesehen.

Die Bewohner von San Francisco sind empfindsamer bezüglich der Beziehung ihrer Stadt zum Wasser als die meisten andern Amerikaner. So wurden Varianten der Expressstraße in Tieflage studiert, aber von den staatlichen Amtsstellen verworfen, weil sie teurer waren. In der Folge wurde die Stadt von ihrer wichtigsten Kontaktanlage mit der Bay – dem Ferry Building –

abgeschnitten. Aber der Preis für diesen Sieg der Ingenieure war hoch: der Bau mußte unter dem Druck der Einwohner eingestellt werden, bevor die Verbindung der beiden berühmten Hängebrücken hergestellt werden konnte, und der Embarcadero Freeway steht heute als Planungsruine im Teilgebrauch. Man spricht sogar von seinem Abbruch.

Diese beiden und weitere, entsprechende Erfahrungen haben schließlich zu den erwähnten Bestimmungen im Highway Act 1968 geführt. Es ist zu hoffen, daß unter seinem Einfluß in Zukunft abgewogene Verkehrslösungen gefunden werden können. Vor allem ist die Erkenntnis, daß Stadtplanung nicht identisch ist mit Verkehrsplanung, eine wesentliche Voraussetzung zur Rettung der gefährdeten amerikanischen Städte. Verkehr übt letztlich eine vorwiegend dienende Funktion aus; Stadtplanung will viel umfassender als Verkehrsplanung verstanden sein, wenn sie optimale Lebensverhältnisse für alle sichern soll!

Und insbesondere ist zu hoffen, daß bei den Entscheiden über Expressstraßenführungen und Bauprojekten in Schweizer Städten die Konsequenz aus den bedauerlichen amerikanischen Erfahrungen gezogen wird. Es dauerte Jahrhunderte, bis unsere Städte gewachsen waren; es braucht aber nur wenige Jahre für den Bau einer verfehlten Expressstraße, um sie in ihrer Substanz zu gefährden oder zu zerstören.

Die Zürcher Sihl-Expressstraße ist ein Testfall für den schweizerischen Expressstraßenbau. Es liegen verschiedene Varianten vor: solche in Hochlage, die baulich billiger wären, und solche in Tieflage, welche baulich teurer, aber volkswirtschaftlich und städtebaulich nachgewiesenermaßen billiger und städtebaulich besser sind.

Wird der subventionierende Bund, Stadt und Kanton im Vorentscheid zugunsten der baulich aufwendigeren aber sonst in jeder Beziehung vorteilhafteren Lösung unterstützen, oder müssen die ausländischen Erfahrungen zuerst bei uns auch noch gemacht werden? Der Entscheid steht unmittelbar bevor, und für Zürich ist er eine Schicksalsfrage. Entsprechende Entscheide sind in andern Schweizer Städten schon gefällt worden, oder sie stehen noch bevor.



2

2, 3

Die Central Artery reißt ein Loch in den Stadtkörper; unter den Fahrbahnen wird der Schmutz kaum mehr weggeräumt

4, 5

Embarcadero Freeway, San Francisco. Das wichtigste Verbindungsgebäude San Franciscos mit der Bay ist durch den zweistöckigen Viadukt abgeschnitten. Die sogenannte Freeway-Revolte verhinderte 1959 die Fertigstellung der Expressstraße. Die Abzweigung des James Lick Skyway vom Embarcadero Freeway bildet einen unübersichtlichen Dschungel



3

2, 3

*La Central Artery constitue une véritable brèche battue en plein cœur de la ville; les immondices sous la chaussée ne sont plus guère évacuées*

4, 5

*Embarcadero Freeway, San Francisco. Le principal bâtiment reliant la ville à la célèbre Baie est scindé en deux par un viaduc à deux niveaux. La révolte dite du Freeway empêcha en 1959 l'achèvement de l'autoroute. La bifurcation du James Lick Skyway avec l'Embarcadero Freeway constitue une jungle inextricable*

2, 3

The Central Artery makes a gash in the body of the city; little attempt is made to clear away litter beneath the traffic lanes

4, 5

Embarcadero Freeway, San Francisco. The building constituting San Francisco's most important link with the Bay is cut off by the two-storey viaduct. The 'freeway revolt', as it was called, prevented completion of the express road in 1959. The James Lick Skyway, where it branches off from the Embarcadero Freeway, creates a picture of total confusion



4



5